
..... [p1]

Myn [zeer] eerweerden Heer

Pastor De Bo

Van

Elverdinghe

..... [p2]

[Zeer eerweerde Heer & vriend]

Bedankt! Bevele u n° 13 L.

Karel de Gh., een hoveniers kind, lyk ik, ([zei de] hond),¹ heet beuzen die deelen van den appel- of pärepotetak waar vruchtboten uitkomen of vruchten aangestaan hebben; die beuzen, de eene op de andere volgende, jaarlyks, verkneukelen en worden 't gene hy henneteen heet; “k ga myne' pärelare kandelaren, hy sta' vul henneteentakken” is een redentale² die hy my als voorbeeld gezonden heeft. Devries zegt dat kassouwke uit eene verwarringe komt tusschen hèt [kassouwke] en de consolida consouda³ Geloof gy 't?⁴

[Loquela]

Lambourde = bourde (= stok)

+ la pejorativum en m - b

.....

1 'zei de hond' = Een soort verontschuldiging omdat de spreker over zichzelf spreekt, wat zeer gebruikelijk is in het West-Vlaams.

2 “redentale” = spreektaal. Gezelle gebruikt het frequent in Loquela zie bv. Loquela: 1, (Wiedmaand 1881) , p. 14 vraag 16.

3 smeewortel

4 Gezelle schreef hierover reeds in zijn [briefkaart aan De Bo d.d. 26/04/1882](#)

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Guido]
Ontvanger	De Bo, Leonard Lodewijk
Verzendingsdatum	[09/05/1882]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	86 mm x 124 mm papier, geel papiersoort: recto met adres; verso horizontaal en verticaal beschreven, inkt, purper
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8609
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16273

Inhoud

Incipit	Bedankt! Bevele u n° 13 L.
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[09/05/1882], Kortrijk, [Guido Gezelle] aan Leonard Lodewijk De Bo
Editeur	Johan Van Eenoo
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
